

MESTSKÉ ZASTUPITEĽSTVO STARÁ ĽUBOVŇA

Z á p i s n i c a

z mimoriadneho zasadnutia Mestského zastupiteľstva v Starej Ľubovni
zo dňa 22. 10. 2009 **č. XI-M/2009**

Otvorenie: 16.00 h

Ukončenie: 16.45 h

Prítomní poslanci MsZ: 18
Ospravedlnení poslanci MsZ: MUDr. Ján Laskovský
Ostatní prítomní: podľa prezenčnej listiny

K bodu č. 1

Mimoriadne rokovanie Mestského zastupiteľstva v Starej Ľubovni otvoril primátor mesta **RNDr. Valent Jaržembovský**, ktorý privítal poslancov MsZ a ostatných prítomných.

Ďalej uviedol, že mimoriadne rokovanie bolo zvolané hlavne z dôvodu schválenia spolufinancovania projektov, ktoré Mesto predkladá vyššiemu schvaľovaciemu orgánu už na budúci týždeň v utorok 27.10.2009.

Zároveň ospravedlnil neúčasť **Ing. Jozefa Greizingera**, vedúceho odboru strategických, investičných a ekonomických činností MsÚ na rokovaní MsZ. V rámci aktivít medzinárodnej projektovej spolupráce odcestoval do Talianska na medzinárodnú konferenciu o rozvoji cestovného ruchu.

Následne poslancom MsZ predložil návrh **programu rokovania**:

1. Otvorenie, schválenie programu rokovania
2. Voľba návrhovej komisie a určenie overovateľov zápisnice
3. Návrh podania žiadosti o NFP na realizáciu projektu „Prestavba Provinčného domu č. 12 – Dom umenia Stará Ľubovňa“ a jeho spolufinancovania z rozpočtu Mesta Stará Ľubovňa
4. Návrh podania žiadosti o NFP na realizáciu projektu „Skvalitnenie ovzdušia v meste Stará Ľubovňa prostredníctvom inovácie čistiacej techniky“ a jeho spolufinancovania z rozpočtu Mesta Stará Ľubovňa
5. Návrh na podanie žiadosti o NFP na realizáciu projektu „Lokálna stratégia komplexného prístupu“ a jeho spolufinancovania z rozpočtu Mesta Stará Ľubovňa
6. Návrh na ukončenie nájmu nebytových priestorov objektu č. 12 na Nám. sv. Mikuláša v Starej Ľubovni spoločnosti s r. o. MARMON Stará Ľubovňa
7. Návrh dodatku č. 3 k zriaďovacej listine Centra voľného času, Farbiarska 35, Stará Ľubovňa
8. Majetkovoprávne vyrovnanie nehnuteľností:
 - Slovenská správa ciest, Miletičova 19, Bratislava
 - Vladimír Karaffa, Mierová 8, Stará Ľubovňa
9. Návrh uznesenia
10. Záver

Zároveň predložil návrh na **doplnenie programu** rokovania MsZ nasledovne:

- v bode „8. Majetkovoprávne vyrovnanie nehnuteľností“
 - OSBD, Okružná 15, Stará Ľubovňa
 - spoluvlastníci pozemkov pod bývalou MŠ na Okružnej ul. a príľahlých pozemkov
- pred bod „9. Návrh uznesenia“ zaradiť ďalší bod

Poskytnutie dotácie na r. 2009 vo výške 7 000,-- € pre VKM Stará Ľubovňa v zmysle VZN č. 44.

MsZ s c h v á l i l o program rokovania s doplnkom v zmysle návrhu predloženého primátorom mesta.

HLASOVANIE

prítomní pri hlasovaní: **17**

hlasovali za: **17**

(Ing. Barilla, p. Benko, MUDr. Benková, PaedDr. Mgr. Buk, p. Dlugoš, Ing. Gurega, p. Jeleň, JUDr. Knapík, Ing. Krafčák, Ing. Kulik, PhDr. Oláhová, Ing. Oravec, CSc., p. Petrilák, MUDr. Pripútníková, p. Sivulka, Ing. Sokol, JUDr. Stašák)

hlasovali proti: **0**

hlasovania sa zdržali: **0**

K bodu č. 2

Predsedaajúci predložil návrh na zloženie **návrhovej komisie**, do ktorej boli **z v o l e n í**:

- PaedDr. Mgr. Milan Buk
- Ing. Pavol Gurega
- Ing. Milan Kulik

HLASOVANIE

prítomní pri hlasovaní: **17**

hlasovali za: **17**

(Ing. Barilla, p. Benko, MUDr. Benková, PaedDr. Mgr. Buk, p. Dlugoš, Ing. Gurega, p. Jeleň, JUDr. Knapík, Ing. Krafčák, Ing. Kulik, PhDr. Oláhová, Ing. Oravec, CSc., p. Petrilák, MUDr. Pripútníková, p. Sivulka, Ing. Sokol, JUDr. Stašák)

hlasovali proti: **0**

hlasovania sa zdržali: **0**

Za overovateľov zápisnice boli určení:

- JUDr. Milan Knapík
- Ing. Viliam Oravec, CSc.

K bodu č. 3

Návrh podania žiadosti o NFP na realizáciu projektu „Prestavba Provinčného domu č. 12 – Dom umenia Stará Ľubovňa“ a jeho spolufinancovania z rozpočtu Mesta Stará Ľubovňa predložil poslancom MsZ primátor mesta **RNDr. Valent Jaržembovský** (materiál predložený aj písomne).

Uviedol, že pôvodný zámer bol riešený veľkorysejšie a zahŕňal aj rekonštrukciu zadných traktov budovy. Po konzultácii s riadiacim orgánom sme zistili, že všetky práce, okrem rekonštrukcie hlavnej časti objektu, by boli neoprávnenými nákladmi a Mesto by ich muselo realizovať výlučne z vlastných zdrojov. Išlo by o cca 200 tis. €. Z tohto dôvodu bol projekt upravený. Projekt pre Mesto vypracovala projektová organizácia STAR EÚ, ktorá pripravuje podanie projektu riadiacemu orgánu.

Ing. Viliam Oravec, CSc.:

Na rokovaní komisie CR, obchodu a podnikateľskej činnosti pri MsZ bola, aj po skúsenostiach z Ľubovnianskeho jarmoku, vznesená požiadavka vybudovania verejného WC v centre mesta.

Nemohli by byť verejné toalety realizované v rámci tohto projektu v priestoroch Domu umenia?

RNDr. Valent Jaržembovský:

Myslím si, že by to nebolo šťastné, a z pohľadu náplne činnosti Domu umenia, dôstojné riešenie.

Samozrejme budeme hľadať ďalšie možnosti vybudovania verejných toaliet v centre mesta.

MsZ s c h v á l i l o :

- a) predloženie žiadosti o NFP v rámci výzvy ROP - 3.1.b) - 2009/02 ROP na účely realizácie projektu „Prestavba Provinčného domu č. 12 – Dom umenia Stará Ľubovňa“, ktorého ciele sú v súlade s platným územným plánom Mesta Stará Ľubovňa a platným Programom hospodárskeho a sociálneho rozvoja Mesta Stará Ľubovňa;
- b) zabezpečenie realizácie projektu po schválení žiadosti o NFP;
- c) financovanie projektu vo výške 5 % z celkových oprávnených výdavkov na projekt, t. j. vo výške 48 500,-- €.

K bodu č. 4

Návrh podania žiadosti o NFP na realizáciu projektu „Skvalitnenie ovzdušia v meste Stará Ľubovňa prostredníctvom inovácie čistiacej techniky“ a jeho spolufinancovania z rozpočtu Mesta Stará Ľubovňa predložil poslancom MsZ primátor mesta **RNDr. Valent Jaržembovský** (materiál predložený aj písomne).

V prípade úspešnosti projektu obnovíme zastaranú čistiacu techniku, ktorá má už viac ako 20 – 25 rokov.

MsZ s c h v á l i l o :

Predloženie žiadosti o NFP na realizáciu projektu:

- a) názov projektu: „Skvalitnenie ovzdušia v meste Stará Ľubovňa prostredníctvom inovácie čistiacej techniky“;
- b) výška celkových výdavkov na projekt: 808 424,00 €;
- c) výška celkových oprávnených výdavkov na projekt: 808 424,00 €;
- d) výška spolufinancovania projektu žiadateľom z celkových oprávnených výdavkov: 40 421,20 €;
- e) spôsob financovania projektu: vlastné zdroje.

K bodu č. 5

Návrh na podanie žiadosti o NFP na realizáciu projektu „Lokálna stratégia komplexného prístupu“ a jeho spolufinancovania z rozpočtu Mesta Stará Ľubovňa predložil poslancom MsZ primátor mesta **RNDr. Valent Jaržembovský** (materiál predložený aj písomne).

Najprv sme museli vypracovať komplexný materiál a na základe tohto materiálu môžeme podávať projekty na získanie zdrojov z jednotlivých operačných programov.

Princíp lokálnej stratégie je v tom, že pre získanie zdrojov musíme zapojiť minimálne 3 operačné programy.

Pavol Jeleň:

Zrejme bude nutné rokovať aj s Rímskokatolíckou cirkvou, nakoľko je škola jej majetkom.

RNDr. Valent Jaržembovský:

Pripravujeme veľkú zámenu majetku s Rímskokatolíckou cirkvou, ktorá bude súčasťou kompenzácie za objekt bývalej Základnej školy na Štúrovej ul., dnes sídla cirkevného školstva v našom meste. Ide hlavne o objekt ZŠ v Podsadku a budovu na Nám. sv. Mikuláša.

Záujem vyriešiť problém zámény je obojstranný. Tak ako Mesto, aj cirkev musí byť vlastníkom objektu, ak sa chce uchádzať o prostriedky na rekonštrukciu z európskych zdrojov.

Prebehlo už aj prvé rokovanie s pomocným biskupom Mons. Andrejom Imrichom a dekanom Mgr. Mariánom Pánikom.

MsZ s c h v á l i l o :

- a) predloženie žiadosti o poskytnutie podpory Lokálnej stratégie komplexného prístupu Mesta Stará Ľubovňa na realizáciu projektových zámerov:

Financované z operačného programu	Zámer
Regionálny operačný program	1. Rekonštrukcia a prístavba Základnej školy v Podsadku 2. Regenerácia sídel – úprava centra v Podsadku – chodníky, zeleň, osvetlenie a oplotenie priestoru okolo Kultúrneho

	domu
Operačný program životné prostredie	3. Odpadové hospodárstvo
Operačný program vzdelávanie	4. Ukončenie základnej školy, večerná škola Ďalšie vzdelávanie príslušníkov MRK (špecifický cieľ 2)
Operačný program zamestnanosť a sociálna inklúzia	5. A Školenia a tréningy pre podporu tvorby nových pracovných miest formou samozamestnania (pekáreň, kaderníčka, vytvorenie sociálneho podniku) 5.B Aktivity zamerané na podporu komunitnej práce a na vyvolanie a podporovanie zmeny v rámci miestnych spoločenstiev a senzibilizačné aktivity

- b) zabezpečenie realizácie projektov v zmysle vyššie uvedených projektových zámerov, spracovaných zo schválenej žiadosti o poskytnutie podpory Lokálnej stratégie komplexného prístupu;
- c) financovanie projektov požadovanou mierou spolufinancovania z celkových oprávnených výdavkov na jednotlivé projekty.

K bodu č. 6

Návrh na ukončenie nájmu nebytových priestorov objektu č. 12 na Nám. sv. Mikuláša v Starej Ľubovni spoločnosti s r. o. MARMON Stará Ľubovňa predložil poslancom MsZ primátor mesta **RNDr. Valent Jaržembovský** (materiál predložený aj písomne).

Ak chceme čerpať prostriedky z operačného programu na projekt „Prestavba Provinčného domu č. 12 – Dom umenia Stará Ľubovňa“, musí byť objekt vo vlastníctve Mesta, resp. v správe jeho rozpočtovej alebo príspevkovej organizácie. Preto sme sa rozhodli, zveriť objekt do správy Centra voľného času v Starej Ľubovni. S tým súvisí aj ďalší predkladaný bod programu.

MsZ s c h v á l i l o :

- a) ukončenie nájmu nebytových priestorov objektu na Námestí sv. Mikuláša č. 12 v Starej Ľubovni a hnuťelného majetku tohto objektu, v rozsahu špecifikovanom fyzickou inventúrou vykonanou ku dňu 25.03.2006, spoločnosti MARMON, s. r. o. Stará Ľubovňa;
- b) zverenie nebytových priestorov objektu na Námestí sv. Mikuláša č. 12 v Starej Ľubovni a hnuťelného majetku tohto objektu, ktorého súpis bude vykonaný fyzickou inventúrou, do správy Centra voľného času v Starej Ľubovni.

K bodu č. 7

Návrh dodatku č. 3 k zriaďovacej listine Centra voľného času, Farbiarska 35, Stará Ľubovňa predložil poslancom MsZ primátor mesta **RNDr. Valent Jaržembovský** (materiál

predložený aj písomne).

MsZ s c h v á l i l o :

Dodatok č. 3 k Zriaďovacej listine Centra voľného času, Farbiarska ul. 35, Stará Ľubovňa nasledovne:

*v bode 5

P r e d m e t č i n n o s t i doplniť vetu:

Centrum voľného času zabezpečuje správu a prevádzku kultúrnych a športových zariadení, ktoré sú mu rozhodnutím zriaďovateľa dané do správy a prevádzky na účely organizovania kultúrno-spoločenských, osvetových a športových aktivít.

*v bode 5

P r e d m e t č i n n o s t i medzi organizované aktivity doplniť:

- kultúrno-spoločenské a osvetové podujatia pre verejnosť
- premietanie filmov a iné videoprezentácie pre verejnosť
- výstavy a výstavné expozície, pamätné izby a prezentácie umelcov pre verejnosť
- športové podujatia pre verejnosť

*v bode 7

V e c n é a f i n a n č n é v y m e d z e n i e m a j e t k u doplniť vetu:

Centrum voľného času vykonáva aj správu majetku, ktorý mu bol zverený do správy rozhodnutím zriaďovateľa v období po prechode zriaďovateľskej funkcie z Okresného úradu v Starej Ľubovni na Mesto Stará Ľubovňa.

K bodu č. 8

Žiadosti a návrhy na odpredaj, výkup a majetkovoprávne vyrovnanie nehnuteľností predniesol **Bc. František Boleš**, vedúci oddelenia správy majetku mesta MsÚ (materiál predložený aj písomne).

- 8a)** Odpredaj pozemku SR - Slovenskej správe ciest, Miletičova č. 19, Bratislava, IČO 003328, zameraného geometrickým plánom č. 83/2009 zo dňa 15.10.2009, p. č. KN-C 196/3, zastavané plochy s výmerou 8695 m², zapísaného na LV 3696 v k. ú. Stará Ľubovňa na účely realizácie výstavby kruhového objazdu v súvislosti s výstavbou Kauflandu v Starej Ľubovni za cenu 1,- €.

RNDr. Valent Jaržembovský:

Mesto bolo pri výstavbe obchodného centra veľmi ústretové a podľa posledných informácií sa v Kauflande začne s predajom už začiatkom decembra.

MsZ s c h v á l i l o odpredaj v zmysle predloženého návrhu.

- 8b)** Návrh na zrušenie uznesenia MsZ č. XVII/2009 zo dňa 18.06.2009 v časti B. Schvaľuje, bod 359 -
Odkúpenie spoluvlastníckeho podielu 12125/168925 na spoločných častiach a zariadeniach bytového domu č. súpisné 1361 postaveného na pozemku p. č. KN-C 1935/17, zapísaného na LV 3941 v k. ú. Stará Ľubovňa pod B/12, podiel 1/1 od

vlastníka Okresného stavebného bytového družstva Stará Ľubovňa so sídlom Okružná 15, Stará Ľubovňa pre nadobúdateľa Mesto Stará Ľubovňa, IČO 00330167, Obchodná 1, Stará Ľubovňa za cenu 1,-- € bez pozemku.

Bc. František Boleš:

Mesto požiadalo OSBD v Starej Ľubovni o odkúpenie spoluvlastníckeho podielu na uvedenom bytovom dome a ním zastavanom pozemku. Ide o bytový dom na Ul. za vodou, ktorého súčasťou je podstavaná občianska vybavenosť.

Predseda OSBD najprv súhlasila len s odkúpením podielu na bytovom dome, ktoré bolo následne schválené na rokovaní MsZ 18.06.2009.

V zmysle zákona č. 182/1993 o vlastníctve bytov a nebytových priestorov však musí byť súčasťou odkúpenia aj podiel na zastavanom pozemku.

Z tohto dôvodu je potrebné zrušiť pôvodné uznesenie a schváliť nové, ktoré zahŕňa aj odpredaj pozemku.

MsZ zrušilo uznesenie v zmysle predloženého návrhu.

MsZ schválilo:

Odkúpenie spoluvlastníckeho podielu 12125/168925 na spoločných častiach a zariadeniach bytového domu č. súpisné 1361 postaveného na pozemku p. č. KN-C 1935/17, zapísaného na LV 3941 v k. ú. Stará Ľubovňa za cenu 1,-- € a spoluvlastníckeho podielu 12125/168925 na zastavanom pozemku p. č. KN-C 1935/17, zapísanom na LV 4272 s výmerou 292 m² od vlastníka Okresného stavebného bytového družstva Stará Ľubovňa so sídlom Okružná 15, Stará Ľubovňa pre nadobúdateľa Mesto Stará Ľubovňa, IČO 00330167, Obchodná 1, Stará Ľubovňa za cenu 104,36 €.

8c) Návrh na zrušenie uznesenia MsZ č. XVII/2009 zo dňa 18.06.2009 v časti B. Schvaľuje, bod 360 -

Odkúpenie spoluvlastníckeho podielu 14435/171235 na spoločných častiach a zariadeniach bytového domu č. súpisné 1362 postaveného na pozemku p. č. KN-C 1935/10, zapísaného na LV 3976 v k. ú. Stará Ľubovňa pod B/13, podiel 1/1 od vlastníka Okresného stavebného bytového družstva Stará Ľubovňa so sídlom Okružná 15, Stará Ľubovňa pre nadobúdateľa Mesto Stará Ľubovňa, IČO 00330167, Obchodná 1, Stará Ľubovňa za cenu 1,-- € bez pozemku.

Bc. František Boleš:

Ide o rovnaký prípad ako v bode 8b).

MsZ zrušilo uznesenie v zmysle predloženého návrhu.

MsZ schválilo:

Odkúpenie spoluvlastníckeho podielu 14435/171235 na spoločných častiach a zariadeniach bytového domu č. súpisné 1362 postaveného na pozemku p. č. KN-C 1935/10, zapísaného na LV 3976 v k. ú. Stará Ľubovňa za cenu 1,-- € a spoluvlastníckeho podielu 14435/171235 na zastavanom pozemku p. č. KN-C

1935/10, zapísanom na LV 4198 s výmerou 255 m² od vlastníka Okresného stavebného bytového družstva Stará Ľubovňa so sídlom Okružná 15, Stará Ľubovňa pre nadobúdateľa Mesto Stará Ľubovňa, IČO 00330167, Obchodná 1, Stará Ľubovňa za cenu 107,03 €.

- 8d)** Návrh na zrušenie uznesenia MsZ č. XVIII/2009 zo dňa 17.09.2009 v časti B. Schvaľuje, bod 372 –
Zámena pozemkov podľa návrhu predloženého Vladimírom Karaffom, Mierová 8, Stará Ľubovňa, ktorý ponúka Mestu Stará Ľubovňa pozemok p. č. KN-E 1648/1 na Ul. 1. mája s výmerou 83 m² za pozemky p. č. KN-C 1935/206, 1935/207, 1935/208, 1935/209, spolu s výmerou 96 m² a p. č. KN-C 1935/202 s výmerou 21 m², celkom s výmerou 117 m² zameraných geometrickým plánom č. 58/2009 zo dňa 12.08.2009 bez finančného vyrovnaní.

Bc. František Boleš:

Uviedol, že v uznesení bolo nesprávne uvedené číslo pozemku. Z tohto dôvodu je potrebné zrušiť pôvodné uznesenie a nahradiť ho novým.

MsZ zrušilo uznesenie v zmysle predloženého návrhu.

MsZ schválilo:

Zámenu pozemkov podľa návrhu predloženého Vladimírom Karaffom, Mierová 8, Stará Ľubovňa, ktorý ponúka Mestu Stará Ľubovňa pozemok p. č. KN-E 1638/1 na Ul. 1. mája s výmerou 83 m² za pozemky p. č. KN-C 1935/206, 1935/207, 1935/208, 1935/209 spolu s výmerou 96 m² a p. č. KN-C 1935/202 s výmerou 21 m², celkom s výmerou 117 m² zameraných geometrickým plánom č. 58/2009 zo dňa 12.08.2009 bez finančného vyrovnaní.

- 8e)** Výkup zastavaných pozemkov dreveným barakom bývalej Materskej školy na Okružnej ul., dvora a pozemkov zastavaných 2 bytovými domami s príslušenstvom pozemkami v súlade so zámerom Mesta Stará Ľubovňa v k. ú. Stará Ľubovňa nasledovne:
- LV 4648, p. č. KN-E 521/3, záhrady s výmerou 238 m² a diel 5 s výmerou 192 m², spoluvlastníčka Rumanová Mária pod B1 podiel 1/8;
 - LV 4649, p. č. KN-E 521/4, zastavané plochy s výmerou 224 m², spoluvlastníci Rumanová Mária pod B2, podiel 1/8, Komlóssyová Lucia pod B6, podiel 2/16, Kudelková Eleonóra pod B7, podiel 1/16, Vraštiaková Magdaléna pod B8, podiel 1/16;
 - LV 5091, p. č. KN-E 1654/1, orná pôda s výmerou 203 m², spoluvlastník Hynek Humhej pod B8, podiel 1/16 a pod B11, podiel 1/16;
 - LV 4668, p. č. KN-E 1659/4, orná pôda s výmerou 256 m², spoluvlastníci Šimaljak Ján pod B/6, podiel 1/6, Gyepesová Dalma pod B/7, podiel 4/24, Filová Oľga pod B/8, podiel 1/24, Kolodziej Eduard pod B/9, podiel 1/24, Trochtová Mária pod B/10, podiel 1/24, Ďurčenkova Margita pod B/11, podiel 1/24
spolu 1726 m² za cenu 9,96 €/m².

Bc. František Boleš:

Ide o výkup v súvislosti s pripravovaným projektovým zámerom Mesta na

vybudovanie centra sociálnych služieb pre seniorov, konkrétne upresnenie po dedičskom konaní.

MsZ s c h v á l i l o výkup v zmysle predloženého návrhu.

K bodu č. 9

Návrh na poskytnutie dotácie na r. 2009 vo výške 7 000,-- € pre VOLEJBALOVÝ KLUB MESTA Stará Ľubovňa v zmysle VZN č. 44 predložil poslancom MsZ primátor mesta **RNDr. Valent Jaržembovský**.

Uviedol, že návrh bol na predchádzajúcom zasadnutí MsZ zahrnutý do zmeny programového rozpočtu Mesta. Návrhová komisia si však pri tvorbe uznesenia neuvedomila, že je potrebné aj samostatné uznesenie o schválení poskytnutia dotácie.

MsZ s c h v á l i l o poskytnutie dotácie v zmysle predloženého návrhu.

K bodu č. 10

Členovia MsZ **s c h v á l i l i** návrh uznesenia z XI. mimoriadneho zasadnutia MsZ v Starej Ľubovni, ktoré predniesol člen návrhovej komisie **Ing. Pavol Gurega**.

HLASOVANIE

prítomní pri hlasovaní: **18**

hlasovali za: **18**

(Ing. Barilla, p. Benko, MUDr. Benková, PaedDr. Mgr. Buk, p. Dlugoš, Ing. Gurega, p. Jeleň, JUDr. Knapík, Ing. Krafčák, MUDr. Križalkovič, Ing. Kulík, PhDr. Oláhová, Ing. Oravec, CSc., p. Petrilák, MUDr. Pripútniková, p. Sivulka, Ing. Sokol, JUDr. Stašák)

hlasovali proti: **0**

hlasovania sa zdržali: **0**

K bodu č. 11

Primátor mesta **RNDr. Valent Jaržembovský** poďakoval poslancom a všetkým prítomným za účasť na mimoriadnom rokovaní mestského zastupiteľstva.

RNDr. Valent Jaržembovský
primátor mesta

PaedDr. Klaudia Satkeová
prednostka MsÚ

Overovatelia zápisnice:

JUDr. Milan Knapík

Ing. Viliam Oravec, CSc.

Zapísala:

Helena Vojteková